



DOSPEL

Leader in ventilation

KARTA TECHNOLOGICZNO - EKSPLOATACYJNA KARTA GWARANCYJNA

TECHNICAL-EXPLOITATION CARD / GUARANTEE CARD

ЭКСПЛУАТАЦИОННО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ТАЛОН / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



WENTYLATORY KANAŁOWE - PRZEMYSŁOWE

DUCT-INDUSTRIAL FANS / ВЕНТИЛЯТОРЫ КАНАЛЬНЫЕ-ПРОМЫШЛЕННЫЕ

☐ WKS 600 ☐ WKS 1000 ☐ WKS 1500 ☐ WKS 2100

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Wyrażamy przekonanie, że spełni on wszelkie Państwa oczekiwania. Życzymy bezawaryjnej eksploatacji i zadowolenia z dokonanego wyboru. Zachęcamy też do podzielenia się z nami wszystkimi uwagami, jakie mają Państwo, na temat wyrobu i naszej firmy. Na Państwa komentarze czekamy pod numerem telefonu: +48 (34) 365 98 43. Można też kierować je do nas drogą elektroniczną na adres: serwis@dospel.com. Firma DOSPEL - lider wentylacji pragnie zaprezentować Państwu rodzinę wentylatorów WKS.

Są to wentylatory promieniowe do kanałów o przekroju prostokątnym.

Zastosowanie:

Wentylatory są stosowane w wentylacji nawiewno-wywiewnej. Stosować je można zarówno w pomieszczeniach użyteczności publicznej (sklepy, restauracje, bary), pomieszczeniach sanitarnych, jak i w lokalach mieszkalnych oraz obiektach przemysłowych (hale, magazyny, warsztaty, garaże). Do wentylatorów WKS można podłączyć regulator obrotów RN/RP.

Budowa:

WKS składa się z:

- silnika indukcyjnego jednofazowego z kondensatorem rozruchowym o klasie szczelności IP 44, przystosowanego do pracy ciąglej S-1, charakteryzującego się cichą pracą w stosunku do wydajności.

Posiada łopatki zakrzywione do tyłu (w WKS turbina bębnowa), obudowy wykonanej z blachy ocynkowanej, zapewniającej odporność na korozję i uszkodzenia mechaniczne.

Statyczne i dynamiczne wyważenie turbiny gwarantuje niezawodną trwałość wentylatora.

Instalacja:

Wentylator WKS - przeznaczony jest do montażu kanałowego (przekrój prostokątny).

Po rozpakowaniu wentylatora należy sprawdzić:

- trwałość połączeń w puszcze przyłączeniowej,
 - stan obudowy wentylatora (wgniecenia, zniekształcenia) turbina nie powinna obcierać się o obudowę
 - dane techniczne na tabliczce znamionowej tak, aby odpowiadały parametrom danej instalacji elektrycznej
- Zaleca się dokonanie powyższych czynności ze względu na ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu.

UWAGA!!! Przed rozpoczęciem montażu wyłączyć zasilanie prądu w instalacji elektrycznej!

Jeżeli nie stwierdzono wyżej wymienionych usterek można przystąpić do instalacji wentylatora w miejscu docelowym: przygotować przyłącza elektryczne pod wentylator umocować wentylator WKS w miejscu docelowym - używając pianki poliuretanowej do uszczelnienia połączeń (wentylator-kanał) skrócić kołnierz wentylatora z kołnierzem kanału wentylacyjnego w razie konieczności usztywnić wentylator aby nie powodował drgań podłączenie do instalacji elektrycznej musi być wykonane przez wykwalifikowany personel z uprawnieniami!

Eksploatacja:

Wentylatory WKS nie wymagają częstych i szczegółowych przeglądów*, nie rzadziej jednak niż raz do roku. Przystosowane są do pracy ciąglej.

* W zależności od warunków panujących w miejscu pracy wentylatora.

Konserwacja:

W celu usunięcia zanieczyszczeń z wnętrza wentylatora należy:

- odłączyć wentylator od sieci elektrycznej,
- zdemontować wentylator odkręcając wkręty mocujące,
- umyć wszystkie detale wilgotną szmatką z małą ilością detergentu, uważając aby nie zamoczyć silnika,
- dokładnie wytrzeć szmatką do sucha wszystkie elementy wentylatora,
- zamocować wentylator w miejscu docelowym,
- podłączyć wentylator do sieci.

Przeglądu powinna dokonywać osoba do tego uprawniona, z odpowiednimi kwalifikacjami. Sprawdzić należy: opór izolacji i uziwienia, opór uziemienia, stan łożysk.

Zakres i zasięg terytorialny gwarancji:

Firma DOSPEL zapewnia sprawne działanie urządzenia zgodnie z warunkami techniczno - eksploatacyjnymi dołączonymi do gwarancji. Gwarancją objęte są wady montażowe oraz wady materiałowe urządzeń. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

WKS - Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia w okresie 5 lat od daty zakupu - pod warunkiem wymiany łożysk w 3 roku użytkowania w autoryzowanym serwisie (odpłatnie). Urządzenia dostarczane są do serwisu na koszt Klienta.

Roszczenia wynikające z gwarancji powstają z dniem zakupu urządzenia. Wygasają natomiast z upływem ostatniego dnia terminu gwarancji na dany produkt, liczonych od dnia zakupu, o których mowa powyżej w odniesieniu do konkretnych produktów. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Wyłączenia:

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku:

- działania sił mechanicznych,
- zanieczyszczeń,
- przeróbek,
- zmian konstrukcyjnych,
- czynności związanych z konserwacją i czyszczeniem urządzenia,
- wypadków,
- klęsk żywiołowych,
- działania czynników chemicznych,
- działania czynników atmosferycznych (odbarwienia, itp.),
- niewłaściwego przechowywania,
- nieautoryzowanych napraw,
- transportu za pośrednictwem firmy spedycyjnej lub poczty,
- niepoprawnej instalacji urządzenia,
- niepoprawnej eksploatacji urządzenia (patrz warunki techniczno - eksploatacyjne).

Roszczenia gwarancyjne zostają wtedy odrzucone. Ponadto gwarancja nie obejmuje roszczeń z tytułu błędnych obliczeń - powstałych podczas doboru parametrów technicznych przez nabywcę czy podwykonawcę.

Realizacja praw Klienta następuje poprzez:

- naprawę lub bezpłatną wymianę części uznanych przez DOSPEL za wadliwe,
- usunięcie innych wad tkwiących w urządzeniu.
- pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi (konserwacja, czyszczenie), do których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie.

Karta gwarancyjna jest ważna gdy:

- została poprawnie wypełniona,
- przedstawiana jest łącznie z paragonem lub kopią faktury (dowód zakupu),
- występuje zgodność daty zakupu na karcie gwarancyjnej z datą zakupu na paragonie czy kopii faktury.

Reklamowany produkt powinien:

- być dostarczony do specjalistycznego, autoryzowanego serwisu - preferowanego przez firmę DOSPEL, konsultantowi

handlowemu firmy DOSPEL lub wysłany bezpośrednio do firmy DOSPEL za pośrednictwem firmy spedycyjnej,

- posiadać załączoną, kompletną i poprawnie wypełnioną kartę gwarancyjną, kopię dowodu zakupu oraz protokół reklamacyjny (dostępny na stronie internetowej producenta bądź w miejscu zakupu produktu).

Reklamacja zostanie rozpatrzona w terminie 14 dni roboczych od daty doręczenia przesyłki do siedziby firmy DOSPEL w Częstochowie lub do autoryzowanego serwisu wyznaczonego przez firmę DOSPEL. O sposobie rozstrzygnięcia reklamacji zgłaszający zostanie poinformowany drogą telefoniczną bądź kurierską. W przypadku zagubienia karty gwarancyjnej, okres gwarancyjny wynosi 2 lata.

Reklamowany produkt zostanie wymieniony na nowy wtedy:

- gdy firma DOSPEL stwierdzi, że usunięcie wady jest niemożliwe, lub koszty usunięcia wady w ocenie DOSPEL są zbyt wysokie,
- gdy naprawiany jest po raz czwarty (w okresie gwarancyjnym), ze względu na tą samą wadę produkcyjną. Jeżeli dane urządzenie nie jest osiągalne, to może być wydane Klientowi nowe o zbliżonych gabarytach i parametrach technicznych,

Koszty gwarancji:

- koszty dostarczenia urządzenia przez osobę korzystającą z uprawnień gwarancyjnych do serwisu, konsultanta lub producenta ponosi ta osoba,
- koszty naprawy w pełni ponosi firma DOSPEL,
- w przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego przez firmę DOSPEL, reklamowany produkt odesłany zostaje do miejsca nadania na koszt adresata.

O sposobie usunięcia wad lub usterek decyduje firma DOSPEL. Decyzje firmy DOSPEL podjęte co do roszczeń gwarancyjnych uważa się za decyzję ostateczną. Duplikatów kart gwarancyjnych nie wydaje się. Firma DOSPEL może uchylić się od dotrzymania terminów napraw wtedy, gdy procesy zachodzące w firmie DOSPEL zostaną zakłócone np. klęskami żywiołowymi czy niepokojami społecznymi lub innymi czynnikami mogącymi mieć wpływ na realizację reklamacji w terminie lub jeżeli z uwagi na brak dostępności podzespołów wada w terminie zastrzeżonym gwarancją nie może zostać usunięta.

DOSPEL nie ponosi odpowiedzialności wynikających z możliwych błędów drukarskich, które mogą się pojawić w niniejszej Karcie Gwarancyjnej / Karcie Techniczno - Eksploatacyjnej. DOSPEL rezerwuje sobie prawo do wprowadzania zmian uznanych przez siebie za przydatne w odniesieniu do produkowanych wyrobów, bez zmiany ich podstawowych charakterystyk w sposób znaczący.

Za jeden z głównych celów swojej działalności firma DOSPEL obrała dążenie do zapewnienia swoim Klientom maksymalnej satysfakcji z nabytego produktu, który poprzez swoją funkcjonalność i niezawodność przyczynia się do podniesienia komfortu życia codziennego.

Życzymy zadowolenia z eksploatacji
DOSPEL Sp. z o.o.

Thank you for purchasing our product. We are convinced that it will meet your expectations. We wish you trouble-free exploitation and satisfaction with the choice you made. We also encourage you to share with us any remarks you have regarding the product and our company. You can reach us via telephone at: +48 (34) 365 98 43 or via email at: serwis@dospel.com

Dospel Ltd. – the leader in ventilation would like to present you the family of WKS fans. They are centrifugal fans designed for rectangular ducts.

Use:

Fans are used for intake-exhaust ventilation. They can be used in commercial establishments such as shops, restaurants and bars, sanitary rooms as well as residential apartments and industrial facilities (halls, warehouses, workshops, garages). To WKS fans a RN/RP speed controller can be connected.

Construction:

WKS fans consist of:

- single phase induction motor with a start capacitor of IP 44 (International Protection Rating), adapted for continuous operation S-1, characterized by low noise performance in relation to its efficiency,
- blades curved backwards (in WKS – drum turbine),
- casing made of galvanized metal sheet ensuring resistance to corrosion and mechanical damage,

Static and dynamic balancing of turbine guarantees reliable durability of the fan.

Installation:

WKS fans are designed for duct mounting (rectangular cross-section).

After unpacking the fan the following have to be checked:

- condition of connectors in junction box,
- the state of the fan casing (dents, deformations) – turbine should not scrape the casing,
- technical data on the nameplate should correspond to the parameters of a given electrical installation,

Above activities are recommended in order to identify possible damage that could occur during transportation.

CAUTION!!! Before installation, switch off the power supply in the electrical system!

If the above mentioned defects have not been found, you can proceed to install the fan at its destination:

- prepare the electrical connectors for the fan,
- secure the WKS fan at its destination – using polyurethane foam to seal the connectors (fan-duct),
- connect the fan to the duct,
- if necessary - stiffen the fan to prevent vibrations,

Connection to the electrical installation has to be performed by qualified personnel!

Exploitation:

WKS fans do not require frequent and detailed inspections*, they should however be inspected not less than once a year. They are adapted to continuous operation.

* Depending on the conditions in the fan's workplace.

Maintenance:

In order to remove all impurities from the inside of the fan, please follow the directions below:

- disconnect the fan from the power supply,
- disassemble the fan by unscrewing the fixing screws,
- wash all parts with a damp cloth adding a small amount of detergent, careful not to wet the motor,
- accurately dry all elements of the fan using a cloth,
- mount the fan in its destination location,
- connect the fan to the power supply.

Inspection should be performed by a person entitled and qualified to do so. The following has to be checked: insulation and winding resistance, ground resistance, bearings condition.

The range and territorial scope of the warranty:

DOSPEL company assures efficient operation of the device in accordance with the technical-operational conditions attached to the warranty. The guarantee covers constructional and material defects of devices. The following guarantee is valid at the territory of the Republic of Poland.

WKS - Warranty includes free repair of the device for a period of 5 years from the date of purchase - on condition that the bearings have been replaced in the third year of use by an authorized service provider (surcharge). Devices are delivered to the site at the customer's expense.

Claims arising hereof come into being as of the date of purchase of the device. They expire as of the last day of the guarantee period for a particular product, counting from the day of purchase, mentioned above in relation to particular products. The following guarantee does not exclude, limit, nor suspend the powers of a buyer resulting from non-conformity of the products with the contract.

Exclusions:

The warranty does not cover defects arising as a result of:

- mechanical forces,
- dirt,
- alterations,
- constructional changes,
- activities related to conservation and cleaning of the device,
- accidents,
- natural disasters,
- chemical factors,
- atmospheric factors (discoloration, etc.),
- improper storing,
- unauthorized repairation,
- transport via freight company or by post,
- improper installation of the device,
- improper operation of the device (see technical-operational conditions).

Guarantee claims shall be refused thereat. Moreover the guarantee does not cover claims in virtue of incorrect calculation - arising during the selection of technical parameters by a buyer or a subcontractor.

The realization of client's rights shall happen by:

- the repairation or free of charge replacement of parts recognized by DOSPEL as defective,
- removal of other defects of the device,
- the term 'repairation' does not cover the activities stated in the manual (conservation, cleaning), which the user is obliged to perform on his own.

The warranty is valid when:

- it has been filled in correctly,
- it is submitted only with a receipt or a copy of an invoice (the proof of purchase),
- the date of purchase on the warranty card is identical as the one on a receipt or a copy of an invoice.

The faulty product should:

- be delivered to a specialized and authorized service point - preferred by DOSPEL, DOSPEL'S commercial consultant or directly sent to DOSPEL company via a freight company,
- include a complete and properly filled warranty certificate, copy of the proof of purchase as well as complaint protocol (available on the manufacturer's website or in the place of purchase).

The complaint will be dealt with within 14 working days from the day the product is delivered to the headquarters of DOSPEL in Częstochowa or to an authorized service point designated by DOSPEL. The client will be informed about the results of the inquiry via telephone or courier.

In case of loss of the guarantee card, guarantee period last up to 2 years

The faulty product shall be replaced for a new one when:

- DOSPEL states that removal of the defect is impossible, or the costs of the removal are too high in the opinion of DOSPEL,
- it is repaired for the fourth time (during the warranty period) due to the same production defect,

If a given device is inaccessible, the new one can be given to a client. The new device shall have similar dimensions and technical parameters.

Costs of warranty:

- costs of the delivery of the device, by a person having warranty rights, to the repair service, a consultant or the producer are paid by the above mentioned person,
- costs of repairation are fully covered by DOSPEL,
- in case a guarantee claim is rejected by DospeL, product will be sent back to the posting address at the addressee's expense.

DOSPEL makes decisions with regard to the way of removing failures and defects. Decisions made by DOSPEL with regard to the warranty claims are considered final. Duplicates of warranty cards are not issued.

DOSPEL can decline complying with the term of repairation when the processes in the DOSPEL company are disturbed by e.g. natural disasters or social unrest or other factors that may have an influence on the realization of a given complaint on time or because of the inaccessibility of components, the defect cannot be removed within the period stated in the warranty. DOSPEL does not take responsibility for any mistakes which could be a result of the print that can occur in the Warranty Card/Technical-Operational Card. DOSPEL reserves the right to introduce changes considered to be useful in relation to the produced goods, without the alteration of their basic characteristics in a meaningful way. One of the major goals of DOSPEL is aiming to ensure its clients' maximum satisfaction with the purchased product, which through its functionality and indefectibility makes a contribution to the comfort of everyday life.

We wish you satisfactory exploitation
DOSPEL Sp. z o.o.

Благодарим Вас за покупку нашего продукта. Мы уверены, что он удовлетворит все ваши ожидания. Желаем безаварийной эксплуатации и сатисфакции с сделанного выбора, а также предлагаем поделиться с нами всеми вашими замечаниями по поводу продукта и нашей фирмы. Ваши комментарии ждем под номером телефона +48 (34) 365 98 43, а также по электронной почте на адрес: serwis@dospel.com.

Фирма DOSPEL - лидер вентиляции хочет предложить Вам новую гамму вентиляторов WKS. Это радиальные вентиляторы для прямоугольных каналов.

Применение:

Вентиляторы предназначены для приточно-вытяжной вентиляции. Применять их можно в помещениях общественного пользования (магазины, рестораны, бари), санитарных помещениях, в жилых помещениях, а также в промышленных объектах (цехи, склады, мастерские, гаражи).

К вентиляторам WKS можно подключить регулятор оборотов RN/RP.

Устройство:

В состав вентилятора WKS входят:

- индуктивный одно-фазовый двигатель (шариковые подшипники) с конденсатором движения и уровнем плотности IP 44, приспособленного для постоянной работы S-1, характерного бесшумной работой по отношению к производительности, с лопатками отогнутыми назад (в состав вентилятора WKS входит барабанная турбина).

- корпус, выполненный из оцинкованной жести, которая предохраняет от коррозии и механических повреждений.

Статистически и динамически уравновесил турбину, мы получаем гарантию на длительное пользование вентилятором.

Установка:

Вентилятор WKS - предназначен для канального монтажа (профиль прямоугольный).

После распаковки вентилятора следует проверить состояние корпуса на:

- единое целое в соединительном корпусе,
- состояние корпуса вентилятора на (потрескивание, деформаций) - лопасти вентилятора не должны соприкасаться с туннелем или грилем. Вышеуказанные действия необходимо выполнять в связи с возможными повреждениями во время транспортировки.
- технические данные размещены в таблице таким образом, чтобы соответствовали параметрам каждой электрической установки.

Вышеуказанные действия необходимо выполнять в связи с возможными повреждениями во время транспортировки.

ВНИМАНИЕ!!! Прежде чем начать монтаж вентилятора необходимо выключить напряжение в электрической сети!

Если не обнаружено вышеуказанных изъян, можно приступить к монтажу вентилятора в месте назначения:

- приготовить электрическое подключение вентилятора,
- уместить вентилятор в вентиляционном канале, на конце которого должен находиться фланец или в вентиляционных дымоходах, а также непосредственно на крыше,
- отметить расположение монтажных отверстий на основании,
- высверлить отверстия поддюбеля,
- разместить вентилятор в месте назначения и досконально уплотнить соединения с помощью полиуретановой пены,
- докрутить шурупы,
- подключение к электрической сети должно производиться квалифицированными электриками с полномочиями!

Эксплуатация:

Вентиляторы WKS не требуют частых и де-тальных осмотров*, однако они необходимы не реже чем раз в год. Они приспособлены к непрерывной работе.

* В зависимости от условий места работы вентилятора.

Консервация:

В целях устранения загрязнений внутри вентилятора следует:

- отключить вентилятор от электрической сети,
- демонтировать вентилятор, откручивая крепительные винты,
- протереть все детали влажным куском ткани смоченным в detergente, при этом следить чтобы не намочить мотор,
- тщательно высушить все элементы вентилятора,
- прикрепить вентилятор в предназначенном месте,
- подключить вентилятор к электрической сети.

Осмотр должен быть проведен уполномоченным лицом, с соответствующими квалификациями. Следует проверить: сопротивление изоляции и обмотки, сопротивление заземления, состояние подшипников

Фирма DOSPEL гарантирует исправную работу оборудования согласно эксплуатационно-техническим условиям, см. приложение к гарантии. Гарантия дается на конструкторские неисправности, а также на дефекты материала. Данная гарантия распространяется на территории Республики Польши.

WKS - Гарантия включает в себя бесплатный ремонт устоява в течении 5 лет от даты покупки - при условии замены подшипников в 3-ем году использования, в авторизованном сервисе (при дополнительной оплате). Вентиляторы должны быть доставлены в сервис за счет покупателя.

Гарантия вступает в силу от момента покупки оборудования. Все гарантийные требования теряют силу по истечении последнего дня гарантийного срока на данный продукт, подсчитанный от момента продукции или покупки, о которых говорится выше в отдельности для конкретного продукта. Гарантийный талон не исключает, не ограничивает и не задерживает полномочия покупателя, исходящие с несоответствием товара с договором.

Исключения:

Гарантия не действительна в результате:

- механических повреждений,
- загрязнений,
- переделок,
- конструкторских изменений,
- действий, связанных с неправильным содержанием и чисткой оборудования,
- аварий,
- стихийных бедствий,
- химического воздействия,
- атмосферных явлений (обесцвечивание и т.п.),
- неправильного хранения,
- ремонтов, произведенных не в гарантийных мастерских,
- транспортировки с помощью экспедиционной фирмы или почты,
- неправильной установки оборудования,
- неправильной эксплуатации оборудования (см. техническо-эксплуатационные условия).

Все гарантийные требования будут отвергнуты. Также гарантия не принимает во внимание требования по причине неправильных расчетов которые возникли при подборе технических параметров покупателем или его субподрядчиками.

Права клиента осуществляются следующим способом:

- ремонт или бесплатная замена частей, признанных фирмой DOSPEL дефектными,
- устранение других неисправностей, находящихся в оборудовании,
- понятие „ремонт“ не подлежат действия предвиденные в инструкции (эксплуатация, чистка) которые должен выполнять покупатель самостоятельно.

Гарантийный талон является действительным тогда, когда он:

- правильно заполнен,
- предоставлен вместе с чеком или копией счета-фактуры (как доказательство покупки),

- согласован с датой покупки в гарантийной книжке и датой покупки на чеке или на копии счета-фактуры.

Рекламационный товар необходимо:

- доставить до специального сервиса, указанного фирмой DOSPEL, торговому консультанту фирмы или выслать непосредственно производителю, с помощью транспортной фирмы или по почте,
- представить правильно заполненный гарантийный талон, копию документа подтверждающего покупку, а также акт рекламации (доступный на сайте производителя и в месте покупки).

Рекламация рассматривается в течение 14 рабочих дней со дня поступления продукта в штаб-квартиру DOSPEL в Ченстохове или в уполномоченный сервисный центр назначенный фирмой DOSPEL. Клиент будет проинформирован о результатах расследования по телефону или через курьерскую службу. В случае потери гарантийного талона, гарантийный срок выносит до 2 лет.

Рекламационный товар будет заменён на новый тогда, когда:

- фирма DOSPEL определит, что удаление поломки невозможно или стоимость удаления неисправности по оценке DOSPEL будет слишком высока,
- ремонт производился более 4 раз (во время действия гарантии), по отношению к одинаковым производственным поломкам. Если данного оборудования нет на складе, то можно клиенту заменить на другое (новое) с приближенными параметрами и габаритами,

Гарантийные расходы:

- расходы по доставке товара находящегося на гарантии в сервисный пункт, консультанту или производителю несет потребитель,
- расходы по ремонту полностью несет фирма DOSPEL,
- в случае отказа гарантийного требования фирмой DOSPEL, рекламированный продукт будет отослан обратно по указанному адресу за счет адресата.

О способе устранения дефектов и поломок решает фирма DOSPEL.

Решение фирмы DOSPEL относительно гарантийных требований считается решением окончательным. Дубликатов Гарантийного Талона не выдается.

Фирма DOSPEL имеет право нарушить сроки гарантийного ремонта в случае стихийных бедствий, массовых волнений или других причин, независимых от фирмы, но влияющих на сроки выполнения гарантийного ремонта или в случае отсутствия запасных частей, гарантийный ремонт может быть не выполнен в срок.

DOSPEL не несет ответственности за типографские ошибки в Гарантийном талоне / Эксплуатационно-техническом талоне.

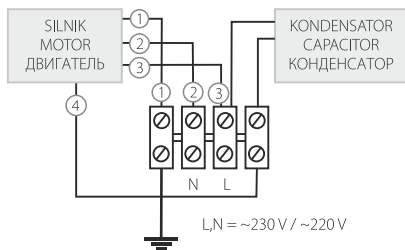
DOSPEL оставляет за собой право до технических изменений своей продукции, значительно не меняя их основные характеристики.

Основной целью своей деятельности фирма DOSPEL выбрала стремление удовлетворить своих клиентов качеством, функциональностью и надежностью приобретенных продуктов, повышающих жизненный комфорт.

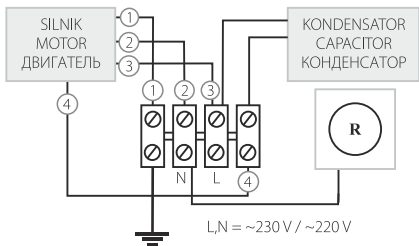
WYKAZ KOLORÓW / LIST OF COLORS / ПЕРЕЧЕНЬ ЦВЕТОВ

- | | | | |
|---|--|---|------------------------------|
| ① | ŻÓŁTO-ZIELONY / YELLOW-GREEN / ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНЫЙ | ③ | CZARNY / BLACK / ЧЁРНЫЙ |
| ② | NIEBIESKI / BLUE / СИНИЙ | ④ | BRĄZOWY / BROWN / КОРИЧНЕВЫЙ |

SCHEMAT PODŁĄCZENIA
CONNECTION SCHEME / СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ
WKS



SCHEMAT PODŁĄCZENIA
CONNECTION SCHEME / СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ
REGULATOR OBROTÓW / SPEED CONTROLLER / РЕГУЛЯТОР ОБОРОТОВ
WKS



UWAGA!!!

Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka z uprawnieniami SEP do 1kV! Przed przystąpieniem do czynności konserwujących czy regulujących, należy odłączyć wentylator od sieci elektrycznej! Instalacja elektryczna musi zawierać wyłącznik, w którym odległość między stykami wszystkich biegunów wynosi nie mniej niż 3 mm. Nakazuje się bezwzględnie uziemienie wentylatora (WKS).

Należy przedsięwziąć odpowiednie środki dla uniknięcia odwrotnego przepływu gazów do pomieszczenia z otwartego przewodu kominowego lub innych urządzeń z otwartym ogniem.

Wentylatorów nie należy stosować w pomieszczeniach zawierających zwiększoną ilość wilgoci oraz jako wentylatory przeciwybuchowe. Wszystkie czynności konserwacyjne należy wykonywać po wcześniejszym odłączeniu wentylatora od sieci elektrycznej, nawet jeżeli wentylator nie pracuje!!!

Zabrania się podchodzenia do wentylatora podczas pracy oraz bez wcześniejszego odłączenia zasilania z instalacji elektrycznej! Montaż wentylatora w sposób niezgodny z instrukcją lub eksploatację wentylatora w stanie częściowo nawet zdemontowanym są zabronione! Należy bezwzględnie podłączyć przewód (żółto-zielony) uziemiający (WKS)!

Należy sprawdzić kierunek obrotów śmigła po podłączeniu, ponieważ zły kierunek obrotów spowoduje nieprawidłową pracę urządzenia. Kierunek obrotów powinien odpowiadać kierunkowi strzałki obrotów. W przypadku uszkodzenia należy powierzyć naprawę specjalistycznemu serwisowi. Przed uruchomieniem silnika należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i ewentualnie dokręcić je. Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian konstrukcyjnych, wynikających z postępu technicznego.

CAUTION!

Connecting to the electric network should be carried out by a professional electrician with SEP to 1kV qualifications!

Before conservation or regulation, a fan should be disconnected from the electric network! The electrical installation should have a switch in which the distance between contacts of all the poles is not less than 3 mm.

Absolute grounding of the fan is required (WKS).

Precautions should be taken to avoid the inverse flow of gases to the room from the open chimney duct or other devices with an open fire. Fans should not be used in rooms having increased humidity and as antiexplosion fans.

All maintenance activities have to be performed after disconnecting the fan from the electric network, even if the fan is not working!!!

It is prohibited to approach the fan during its operation as well as without disconnecting the power supply from the electrical installation. Assembly of the fan in a manner which is not compliant with the manual or operating it even in a partially disassembled condition is prohibited.

Grounding wire (yellow-green) has to be connected (WKS)!

Check the rotational direction of the propeller when connected in order to avoid improper operation of the device.

The direction of rotations should correspond to the direction of the rotation arrow. In case of damage it should be repaired by a specialist service. Before starting the engine all screw connections have to be checked and tightened if necessary.

The producer reserves the right to introduce constructional changes, arising from the technical progress.

ВНИМАНИЕ!!!

Подключение к электрической сети должно производиться квалифицированными электриками с полномочиями SEP до 1 kV! Все возможные действия, связанные с содержанием или регулировкой должны производиться при отключенном вентиляторе от электрической сети!

Электропроводка должна иметь выключатель, в котором расстояние между переключателями быстрого хода, должно быть не менее 3 мм. Требуется заземление вентилятора (WKS).

Необходимо предпринять определенные средства защиты для того, чтобы избежать обратного возврата газов в помещение из открытого дымохода или любого другого оборудования с открытым огнем.

Вентиляторы нельзя использовать в помещениях с повышенной влажностью, а также в виде вентилятора противозрывательного. При всевозможных действиях по уходу за устройствами, необходимо заранее отключить вентилятор от электрической сети, даже если вентилятор не работает, но термическая защита двигателя, защищая от перегрузки, может в любой момент привести двигатель в движение!!!

Запрещается подходить к вентилятору во время работы, а также необходимо заранее выключить напряжение в электрической сети! Монтаж вентилятора в способ несоответствующий с инструкцией или эксплуатация вентилятора в состоянии даже частично разобранном является невозможным!

Необходимо безоговорочно подключить провод (желто-зеленый) заземленный (WKS)! Необходимо проверить направление вращения турбины после подключения, потому что неправильное направление вращения может в последствии испортить двигатель.

Направление обзоров должно совпадать с направлением стрелки вращения.

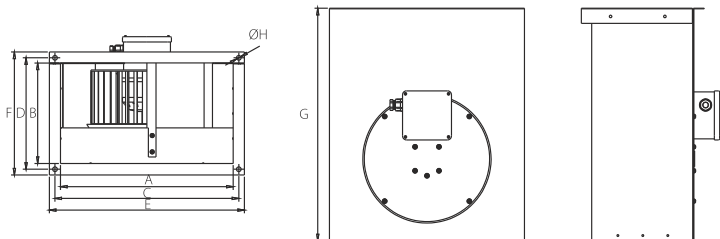
В случае неисправности необходим ремонт вентилятора в специализированном сервисе. Электропроводка должна быть сделана согласно с существующими требованиями и условиями безопасности. Прежде чем включить двигатель, необходимо проверить все соединительные шурупы и в случае чего, докрутить их. Производитель сохраняет все права для внесения конструкторских изменений, возникшие в техническом процессе.

Typ Type Тип	Jednostka Unit Единица	WKS 600	WKS 1000	WKS 1500	WKS 2100
Wydatek powietrza Air flow Расход воздуха	[m ³ /h]	575	1100	1500	2100
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[Pa]	205	450	600	710
Ciśnienie statyczne Static pressure Статическое давление	[mm H ₂ O]	20.09	45.87	61.16	72.38
Ciśnienie akustyczne Acoustic pressure Акустическое давление	[dB(A)1m]	65	72	73	74
Napięcie zasilania Power supply voltage Напряжение/частота	[V/Hz]	230/50 220/60	230/50 220/60	230/50 220/60	230/50 220/60
Obroty silnika Motor rotation Обороты двигателя	[obr./min.] [rpm] [обр./мин.]	1250	2430	2600	2660
Moc Power Мощность	[W]	110	170	210	250
Pobór prądu Current consumption Расход мощности	[A]	0.49	0.73	0.93	1.1
Maks. temp. pracy Max. Working Temp. Макс. рабочая темп.	[°C]	55	40	40	40
Waga Weight Вес	[kg]	7.58	9.47	12.86	15.09
Stopień ochrony IP Code Степень защиты	[IP]	X4	X4	X4	X4
Klasa izolacji Insulation class Класс изоляции		I	I	I	I

Parametry zawarte w danych technicznych podane są dla częstotliwości 50Hz.

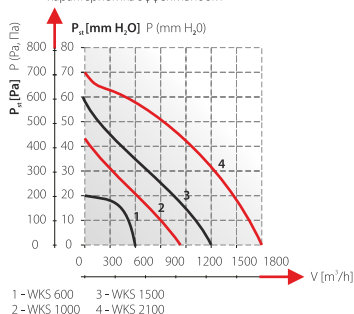
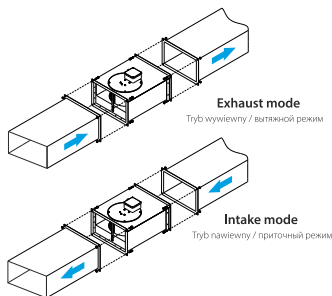
The parameters contained in the technical data are given for 50Hz frequency.

Параметры содержащиеся в технических данных приведены для частоты 50Hz.



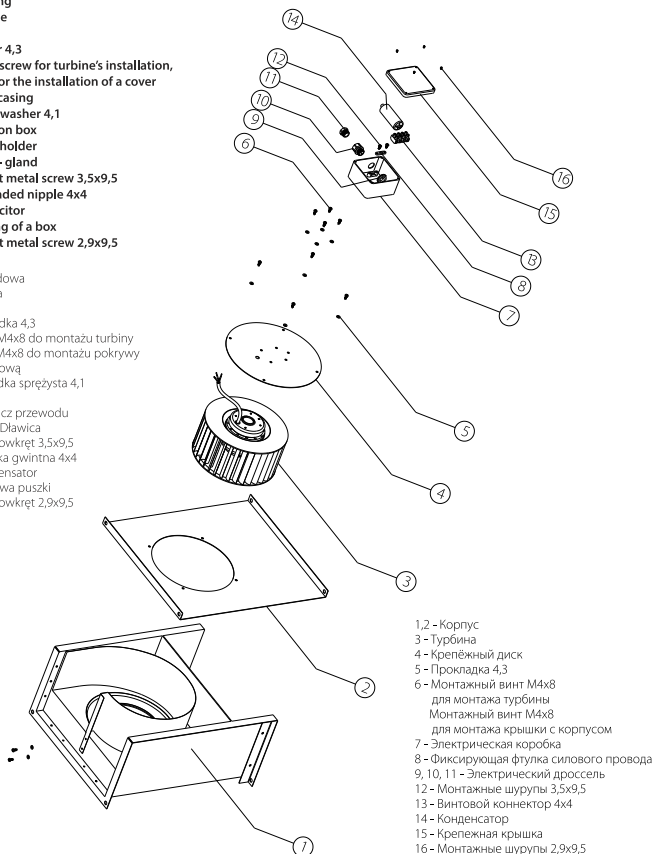
	A	B	C	D	E	F	G	ØH
WKS 600	290	150	320	170	340	200	350	10
WKS 1000	300	200	325	225	350	250	460	12,5
WKS 1500	400	200	425	225	450	250	460	12,5
WKS 2100	400	300	425	325	450	350	600	12,5

The flow characteristics of efficiency/ Характеристика przepływu wydajności
характеристика эффективности



- 1,2 – casing
 3 – turbine
 4 – cover
 5 – spacer 4,3
 6 – M4x8 screw for turbine's installation,
 M4x8 for the installation of a cover
 with a casing
 Spring washer 4,1
 7 – junction box
 8 – wire's holder
 9, 10, 11 – gland
 12 – sheet metal screw 3,5x9,5
 13 – threaded nipple 4x4
 14 – capacitor
 15 – casing of a box
 16 – sheet metal screw 2,9x9,5

- 1,2 - Obudowa
 3 - Turbina
 4 - Dekiel
 5 - Podkładka 4,3
 6 - Śruba M4x8 do montażu turbiny
 Śruba M4x8 do montażu pokrywy
 z obudową
 Podkładka sprężysta 4,1
 7 - Puszka
 8 - Trzymacz przewodu
 9, 10, 11 - Dławica
 12 - Błachowkręt 3,5x9,5
 13 - Złączka gwintna 4x4
 14 - Kondensator
 15 - Pokrywa puszeki
 16 - Błachowkręt 2,9x9,5





Selektywna zbiórka sprzętu elektronicznego i elektrycznego.

The selective collection of electronic and electric equipment.

Селективная сборка электрического и электронного оборудования.

Po okresie eksploatacji wyrobu nie należy utylizować jako nieposortowany odpad komunalny.

After the period of a given product's exploitation, it mustn't be recycled
as the unsorted communal waste.

После эксплуатационного периода, оборудование не нужно утилизировать
в виде коммунальных отходов.



DOSPEL

Leader in ventilation

DOSPEL Sp. z o.o.

ul. Główna 188, 42-280 Częstochowa - POLAND

tel. +48 (34) 365 98 43

dospel@dospel.com, www.dospel.com